

ПРОГРАММА

международной научно-практической конференции

Современные тенденции в изучении русского языка, культуры и истории

2–4 октября 2020 г.

**Университет национальной и мировой экономики
г. София, Болгария**

2 октября 2020 8:30 – 9:00 Фойе <i>Большой</i> <i>конференц-зал</i>	РЕГИСТРАЦИЯ			
9:00 – 9:15	ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ			
9:15 – 10:45	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ			
10:45 – 11:00	КОФЕ-ПАУЗА			
11:00 – 13:00	СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ			
<i>Большой</i> <i>конференц-зал</i> Русский язык: Актуальные аспекты иссле- дования Секция 1	<i>Малый зал</i> Русский язык: Актуальные аспекты иссле- дования Секция 2	<i>Зал</i> <i>„Тържествена“</i> Теория и практика преподавания русского языка и литературы	<i>Зал „Научни</i> <i>съвети“ 2032A</i> Язык. Культура. Перевод	<i>Зал „Факултетна“</i> <i>2028A</i> Русская литература в современном мире
13:00 – 14:00	ОБЕД			
14:00 – 16:30				
Продолжение заседания	Продолжение заседания	Продолжение заседания	Продолжение заседания	
3 октября 2020 10:00 – 12:00			<i>Зал „Научни</i> <i>съвети“ 2032A</i> Русский язык: Актуальные аспекты исследования Секция 3	<i>Зал „Факултетна“</i> <i>2028A</i> Теория и практика преподавания русского языка и литературы
10:00 – 12:30	<i>Круглый стол:</i> Современные вызовы и проблемы изучения и преподавания русской истории в ЕС и Юго-Восточной Европе			

2 октября 8:30 – 9:00 Фойе <i>Большой конференц-зал</i>	РЕГИСТРАЦИЯ
2 октября 9:00 – 9:15	ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ Линк
<i>Большой конференц-зал I этаж</i> 9:15 – 10:45	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ Цонева Лиляна Михайлова (Болгария) Вирус, коронавирус, COVID-19 – жизнь актуальных слов Гусман Тирадо Рафаэль (Испания) О сложностях перевода лексики с культурным компонентом (на материале произведений М.М. Зощенко) Барабаш Ольга Владимировна (Россия) Межъязыковые параллели в русской и болгарской юридической терминологии Адамия Зоя (Грузия) Об опыте проведения марафона вебинаров для филологов, преподавателей и студентов по иностранным языкам
10:45 – 11:00	Кофе-пауза
2 октября /пятница/	РУССКИЙ ЯЗЫК: АКТУАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ Секция 1. Историческое развитие и современное состояние русского литературного языка.
11:00 - 13:00 <i>Большой конференц-зал</i>	Секционное заседание Линк
11:00 – 11:15	Ралева Цветана Христова (Болгария) Разговорный русский язык в Великих Минеях Четых митрополита Макария
11:15 – 11:30	Шильникова Татьяна Сергеевна (Россия) Грамматическая норма в деловой письменности Западной Сибири XVII века
11:30 – 11:45	Досева Ценка Георгиева (Болгария) Служба пророку Илии в восточнославянской праздничной минее 1260 г. (ГИМ, Син. 895)
11:45 – 12:00	Алексиева Татьяна Игоревна (Болгария) Роль фонетических средств в русских рекламных текстах
12:00 – 12:15	Тилев Энчо Тилев (Болгария) Проблемы модальности: наклонение как грамматическая категория
12:15 – 12:30	Николова Дияна Георгиева (Болгария) К вопросу о процессе заимствования
12:30 – 12:45	Вамбр Ольга Тарабанова (Франция) Ироническое отрицание в диалогической речи:

12:45 – 13:00	грамматический аспект Дискуссия
13:00 – 14:00	Обед
14:00 – 16:30	Секционное заседание Линк
14:00 – 14:15	Чурилина Любовь Николаевна (Россия) Неофраземы тематической области «обмен информацией» в русскоязычном Интернете: специфика функционирования
14:15 – 14:30	Касимова Гульзухра Кевировна (Россия) Структура значений мотивированных существительных в когнитивном аспекте
14:30 – 14:45	Токарев Григорий Валериевич (Россия) Вопросы интеграции культурологической и лингвистической парадигм
14:45 – 15:00	Иванова Людмила Петровна (Украина) Функции коннотонимизации в процессе освоения заимствованного онима (лингвоимагологический и этнопсихологический аспекты)
15:00 – 15:15	Шулежкова Светлана Григорьевна (Россия) «Цветная» составляющая концепта «Революция», отражённая в современном русском языке
15:15 – 15:30	Инютина Людмила Александровна (Россия) О «историческом тождестве» говора в связи с реконструкцией картины мира его носителей
15:30 – 15:45	Симеонова Кристиана Симеонова (Болгария) О некоторых активных способах терминологической номинации в современном болгарском и русском языках
15:45 – 16:30	Дискуссия
2 октября /пятница/ <i>Малый зал</i> <i>I этаж</i>	РУССКИЙ ЯЗЫК: АКТУАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ Секция 2. Когнитивная лингвистика и лингвокультурология
11:00 – 13:00	Секционное заседание Линк
11:00 – 11:15	Петкова Силвия Атанасова (Болгария) Особенности функционирования политкорректных эвфемизмов в медийной коммуникации
11:15 – 11:30	Тодорова Ивелина Димова (Болгария) Способность русского языка к сохранению в контексте художественного русскоязычия
11:30 – 11:45	Сироткина Татьяна Александровна (Россия) Актуальные проблемы современной этнонимии
11:45 – 12:00	Камышева Светлана Юрьевна, Иванова Елена Валерьевна Презентация культурно-специфичного концепта <i>СОЛНЦЕ</i> на занятии по русскому языку как иностранному (на материале романа И.С. Шмелева «Лето Господне»)
12:00 – 12:15	Петрова Красимира Александрова (Болгария) Сходные сюжеты в русских и болгарских анекдотах
12:15 – 13:00	Дискуссия
13:00 – 14:00	Обед

14:00 – 16:30	Секционное заседание	Линк
14:30 – 14:45	Красовская Нелли Александровна (Россия) Фитонимы в русском языке: некоторые особенности употребления	
14:45 – 15:00	Георгиева Ирина Тончева (Болгария) Алколоиды как часть русской праздничной культуры	
15:00 – 15:15	Симакова Мария Сергеевна (Россия) Изменения коммуникативных предпочтений в русской народной культуре на рубеже XIX-XX веков (на материале русской частушки)	
15:15 – 15:30	Меснянкина Елена Игоревна (Болгария) Креативное использование слов в демотивационных постерах интернета	
15:30 – 15:45	Романов Павел Борисович (Россия) Категория вежливости в межкультурных деловых переговорах	
15:45 – 16:00	Алешина Ирина Александровна (Россия) Вариантность русских арг	
16:00 – 16:30	Дискуссия	
2 октября /пятница/ <i>Зал</i> <i>„Тържествена“</i> <i>II етаж</i>	ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ Актуальные аспекты преподавания русского языка и литературы учащимся разных возрастов	
11:00 – 13:00	Секционное заседание	Линк
11.00 – 11.15	Трегубова Лидия Семёновна (Россия) Использование концептного подхода в системе речевого развития обучающихся в условиях многоязычия	
11.15 – 11.30	Гетьманенко Наталия Ивановна (Чехия) Использование концептного подхода при обучении РКИ: вызовы и перспективы	
11.30 – 11.45	Бак Хади (Турция) Коммуникативный подход при обучении построению текста на занятиях по русскому языку как иностранному	
11.45 – 12.00	Фокина Мария Владимировна (Россия) Коммуникативно-ориентированное преподавание русской звучащей речи в иностранной аудитории	
12.00 – 12.15	Нарушевич Андрей Георгиевич (Россия) Курс «Русский родной язык»: погружение в культуру изучаемого языка	
12.15 – 12.30	Бирова Илка Любенова (Болгария) Представление финансовой терминологии в целях обучения русскому языку болгарских студентов-экономистов	
12.30 – 13.00	Дискуссия	
13:00 – 14:00	Обед	
14:00 – 16:30	Секционное заседание	Линк
14.00 – 14.15	Никольская Зоя Александровна (Норвегия) Причастия, как они преподаются в Språkskolen russisk.no & METODIUS	
14.15 – 14.30	Чарквиани Лали Ясоновна (Грузия)	

14.30 – 14.45	Инновационные методы преподавания русского языка как иностранного в Грузии Манчев Владимир Симеонович (Болгария) О некоторых особенностях обучения болгарских студентов-экономистов русскому языку (на примере работы с терминами из сферы банков и финансов).
14.45 – 15.00	Ермошина Майя Александровна (Россия) К проблеме преподавания русского языка как иностранного в высших учебных заведениях республики Северная Македония
15.30 – 15.45	Калдыгозова Сандугаш Еркимбековна (Казахстан) Формирование читательской грамотности на уроках русского языка
15.45 – 16.00	Лукьянова Виктория Викторовна (Россия) Отбор текстов при составлении учебного пособия по русскому языку как иностранному для учащихся в Приморском крае России
16:00 – 16:30	Дискуссия
2 октября /пятница/ Зал „Научни съвети“ II этаж 11:00 – 13:00	ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. ПЕРЕВОД Перевод и межкультурная коммуникация Секционное заседание Линк
11:00 – 11:15	Владова Илиана (Болгария) Современные тенденции в переводоведении
11:15 – 11:30	Димитрова Нина Крыстева (Болгария) Новейшие русско-болгарские терминологические словари – макро- и микроструктура
11:30 – 11:45	Чекалов Кирилл Александрович (Россия) Новый русский Жюль Верн: переводы в современном социокультурном контексте
11:45 – 12:00	Раденкова Елена Кирилова (Болгария) О стратегиях перевода фразеологических единиц в художественном тексте
12:00 – 12:15	Дутбаева Сауле Сергеевна, Умурзакова Анастасия Жуматовна (Казахстан) Культурное значение национальных реалий в произведениях казахского поэта Махамбета Утемисова в переводе на русский язык
12:15 – 13:00	Дискуссия
13:00 – 14:00	Обед
14:00 – 16:00 Зал „Научни съвети“	Проблемы перевода художественных и специализированных текстов Секционное заседание Линк
14:00 – 14:15	Иванова Ваня Панева (Болгария) О немотивированном применении некоторых переводческих трансформаций (на материале переводов общественно-политического характера)
14:15 – 14:30	Цуркан-Дружка Элона Григорьевна (Польша) Особенности перевода средств невербальной коммуникации (жестикуляция) в художественных текстах
14:30 – 14:45	Романов Павел Борисович (Россия) Категория вежливости в межкультурных деловых переговорах
14:45 – 15:00	Арсениев Светослав Валентинов (Болгария) Перевод термина <i>активны</i> на болгарский язык

15:00 – 15:15	Евтич Марко (Сербия) Переводческие трансформации при переводе художественных текстов: сербский и русский языки
15:15 – 16:00	Дискуссия
2 октября /пятница/ Зал „Факултетна“ 2028А II этаж	
РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ Рецепция русской литературы за рубежом Секционное заседание	
11:00 – 13:00	Линк
11:00 – 11:15	Николаева Екатерина Александровна (Россия) Современная детская литература как культурно-образовательный феномен
11:15 – 11:30	Черняева Наталья Григорьевна (Болгария) О результативности некоторых подходов к анализу литературного текста (на материале творчества С. Довлатова)
11:30 – 11:45	Федь Татьяна Николаева (Болгария) Рецепция пьесы «Женитьба» Н. В. Гоголя в Болгарии: современное прочтение
11:45 – 12:00	Жигалова Мария Петровна (Беларусь) Изучение русскоязычной литературы в школах Беларуси как средство построения коммуникативного моста между автором и читателем (на примере творчества А. Ю. Аврутина).
12:00 – 12:15	Няголова Наталия, Алферова Анна Николаевна (Болгария, Россия) «Чайки» Чехова и Бальмонта
12:15 – 12:30	Степанов Радойка Тмушич (Сербия) Место русского языка и литературы в школьных программах Сербии в геополитических условиях второго десятилетия XXI века
12:30 – 13:00	Дискуссия
13:00 – 14:00	Обед
3 октября /суббота/ Зал „Факултетна“ 2028А II этаж	
РУССКИЙ ЯЗЫК: АКТУАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ Секция 3. Историческое развитие и современное состояние русского литературного языка. Информационные технологии в лингвистике Секционное заседание	
10:00 – 12:00	Линк
10:00 – 10:15	Бертякова Анна Николаевна (Россия) Динамичный смысл современного медиатекста и понятие «речевая норма»
10:15 – 10:30	Тимченко Анастасия Георгиевна (Россия) Семантическое поле «лес» в рамках бинарной оппозиции «дом-лес» (на материале русских говоров Красноярского края)
10:30 – 10:45	Магермова Юлия Юрьевна (Россия) Способы создания базы данных живой разговорной речи городского населения
10:45 – 11:00	Ваджибов Малик Джамалутдинович (Россия) Современное состояние русского литературного языка в условиях дагестанского полиязычия

11:00 – 11:15	Макарова Ольга Васильевна (Россия) Коды культуры в рекламе и социальных сетях
11:15 – 11:30	Пенчева Антония Иванова (Болгария) Концепт <i>ВЛАСТЬ</i> в болгарском медиадискурсе
11:30 – 12:00	Дискуссия
3 октября <i>/суббота/</i>	ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ
<i>Зал „Научни съвети“ 2032А II етаж</i>	Информационные технологии в обучении русскому языку
	Секционное заседание
	Линк
10:00 – 12:00	
10:00 – 10:15	Шипелевич Людмила (Польша) Особенности формирования коммуникативной компетенции в условиях обучения РКИ онлайн
10:15 – 10:30	Микулац Ирена (Хорватия) Вызовы в современных условиях дистанционного обучения РКИ хорватских студентов
10:30 – 10:45	Джуричич Мила, Минич Петар (Сербия) Интернет-ресурсы и услуги для преподавания РКИ сербам во время пандемии коронавируса
10:45 – 11:00	Боримечкова Диана Димова (Болгария) Использование технологии эдьютейнмент на уроках русского языка в болгарском неязыковом вузе
11:00 – 11:15	Николова Велислава (Болгария) <i>Царь и домик</i> , или как быть мудрым и добрым (русский язык и компьютерные технологии в начальных классах)
11:15 – 11:30	Махамбетова Сауле Кабдушевна, Карымсакпаева Самал Ныгметонва (Казахстан) Чтение как вид речевой деятельности в условиях обновленной программы в общеобразовательных школах Казахстана
11:30 – 11:45	Цеков Петрослав (Болгария) Применение речевого синтезатора Ivona Maxim в обучении незрячих русскому языку как иностранному
11:45 – 12:00	Дискуссия
3 октября 10:00 – 12:30 <i>онлайн</i>	Круглый стол: Современные вызовы и проблемы изучения и преподавания российской истории в ЕС и Юго-Восточной Европе
	Линк